

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 247

10 September 1974

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Regulation (EEC) No 2309/74 of the Commission of 9 September 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal	1
Regulation (EEC) No 2310/74 of the Commission of 9 September 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 2311/74 of the Commission of 9 September 1974 fixing the special export levy on syrups and other sugars	5
Regulation (EEC) No 2312/74 of the Commission of 6 September 1974 opening an invitation to tender for the mobilization of husked long grain rice as food aid for the Republic of Gambia	7
Regulation (EEC) No 2313/74 of the Commission of 6 September 1974 opening a new invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as food aid for the United Nations Relief and Works Agency for Palestine (UNRWA)	9
Regulation (EEC) No 2314/74 of the Commission of 9 September 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar	12
Regulation (EEC) No 2315/74 of the Commission of 9 September 1974 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	14

II Acts whose publication is not obligatory

Commission

74/448/EEC :

Commission Decision of 8 August 1974 fixing the minimum levy for the invitation to tender for the export levy on common wheat issued under Regulation (EEC) No 1840/74	17
--	----

Contents (continued)

74/449/EEC :	
Commission Decision of 8 August 1974 to take no action on tenders submitted for 8 August 1974 in response to the invitation to tender for the export levy on common wheat issued under Regulation (EEC) No 1841/74	19
74/450/EEC :	
Commission Decision of 8 August 1974 fixing the minimum export levy for the invitation to tender for the export of husked long grained rice issued under Regulation (EEC) No 1921/74	20
74/451/EEC :	
★ Commission Decision of 9 August 1974 amending the Commission Decision of 26 July 1974 as regards the application in Germany of special intervention measures for barley	21
74/452/EEC :	
Commission Decision of 14 August 1974 fixing the minimum export levy for the invitation to tender for the export of husked long grained rice issued under Regulation (EEC) No 1921/74	22
74/453/EEC :	
Commission Decision of 14 August 1974 fixing the minimum levy for the invitation to tender for the export levy on common wheat issued under Regulation (EEC) No 1840/74	23
74/454/EEC :	
Commission Decision of 14 August 1974 fixing the minimum levy for the invitation to tender for the export levy on common wheat issued under Regulation (EEC) No 1841/74	24
74/455/EEC :	
Commission Decision of 22 August 1974 to take no action on tenders submitted for 22 August 1974 in response to the invitation to tender for the export levy on husked long grained rice issued under Regulation (EEC) No 1921/74	25

(Continued on inside back cover)

Contents (continued)

74/456/EEC :

Commission Decision of 22 August 1974 fixing the minimum levy for the invitation to tender for the export levy on common wheat issued under Regulation (EEC) No 1840/74 26

74/457/EEC :

Commission Decision of 22 August 1974 to take no action on tenders submitted for 22 August 1974 in response to the invitation to tender for the export levy on common wheat issued under Regulation (EEC) No 1841/74 27

74/458/EEC :

Commission Decision of 23 August 1974 fixing, for the purpose of the tendering procedure referred to in Regulation (EEC) No 1887/74, the maximum amount for the costs of delivery of skimmed-milk powder 28

74/459/EEC :

Commission Decision of 23 August 1974 fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 1888/74, the maximum amount for the delivery of butteroil 29

74/460/EEC :

Commission Decision of 23 August 1974 fixing the minimum selling price for butter for the 50th individual invitation to tender under the standing invitation to tender provided for by Regulation (EEC) No 1259/72 30

74/461/EEC :

Commission Decision of 23 August 1974 fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 2072/74, the maximum amounts for the costs of delivery of skimmed-milk powder 31

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) 32

Open procedures 34

Restricted procedures 38

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2309/74 OF THE COMMISSION**of 9 September 1974****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74 ⁽²⁾, and in particular Article
13 (5) thereof ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2016/74 ⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations ;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 2016/74 to the

offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/
67/EEC are hereby fixed as shown in the Table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10
September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 9 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 September 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./metric ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	0 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	18-83
11.02 A 1 a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A 1 b	Common wheat groats and meal	0

(¹) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(²) Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

(³) Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

(⁴) Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(⁵) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2310/74 OF THE COMMISSION
of 9 September 1974

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2017/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10
September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 9 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 September 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(n.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(¹) The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(n.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2311/74 OF THE COMMISSION
of 9 September 1974
fixing the special export levy on syrups and other sugars

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1602/74⁽²⁾, and in particular Article 16 (5), second indent;

Whereas the special export levy on syrups and other sugars were introduced by Regulation (EEC) No 403/74⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2294/74⁽⁴⁾;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 389/74⁽⁵⁾ of 14 February 1974, as last amended by Regulation (EEC) No 1383/74⁽⁶⁾, has laid down detailed rules for applying the special export levy on syrups and other sugars;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in the amended Regulation (EEC) No 403/74 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amount of the special export levy on the products specified in Article 1 (1) (d), of Regulation No 1009/67/EEC shall be as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 September 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 27. 6. 1974, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 44, 16. 2. 1974, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 244, 6. 9. 1974, p. 28.

⁽⁵⁾ OJ No L 43, 15. 2. 1974, p. 35.

⁽⁶⁾ OJ No L 148, 5. 6. 1974, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 September 1974 fixing the special export levy on syrups and other sugars

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Basic amount of the special export levy per percentage point of sucrose content (1)
17.02	Other sugars; sugar syrups; artificial honey (whether or not mixed with natural honey); caramel:	
	ex D. Invert sugar and other syrups, but not including sucrose syrups which are 97 % or less pure (2) and are in packings the contents of which is not more than 25 kg	0.4300
	ex F. Caramel made from beet sugar and cane sugar	0.4300
17.05	Flavoured or coloured sugars, syrups and molasses, but not including fruit juices containing added sugar in any proportion:	
	ex C. Other, excluding syrups and vanilla sugar in immediate packings the net contents of which do not exceed 2.5 kg, and molasses	0.4300

(1) Sucrose content is determined in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 394/70.

(2) The purity of the syrups is determined in accordance with Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 394/70.

REGULATION (EEC) No 2312/74 OF THE COMMISSION

of 6 September 1974

opening an invitation to tender for the mobilization of husked long grain rice as food aid for the Republic of Gambia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act of Accession⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1693/72⁽³⁾ of 3 August 1972 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid, and in particular Article 6 thereof;

Whereas on 6 April 1971 the Council of the European Communities declared that it proposed, by way of Community action, to grant 1 500 metric tons of husked long grain rice to the Republic of Gambia under its 1970/71 food-aid programme;

Whereas analysis of the state of the Community rice market indicates that the criteria of Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 1693/72 should be applied and that the products should be purchased on the Community market;

Whereas the proposed invitation to tender should be for supply of the products delivered cif, that is at the moment when the goods are actually removed from the ship's hold at the port of unloading;

Whereas the award under the invitation to tender must be made to the tenderer offering the best terms;

Whereas, should *force majeure* make it impossible to complete the operation in question within the time limits specified, it must be made clear who is to bear the liability for any resulting costs;

Whereas provision should be made for security to be given for the purpose of guaranteeing that the obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender for supplies to the Republic of Gambia will be fulfilled;

Whereas the Italian intervention agency should be made responsible for the tendering procedure;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply to the Republic of Gambia, by way of Community action, of 1 500 metric tons of husked long grain rice.
2. The tendering procedure shall take place in Italy in one lot. The product shall be mobilized on the Community market. The products shall be loaded for departure from a Community port.
3. The invitation to tender provided for in paragraph 1 is for supply of products delivered cif, that is at the moment when the goods are actually removed from the ship's hold at the port of unloading.
4. The successful tenderer shall deliver the product specified in paragraph 1 cif to the port of Banjul in new jute sacks of a net capacity of 50 kilogrammes.

The following shall be printed on the sacks:

'Don de la Communauté économique européenne — Distribution gratuite'.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 17 September 1974.
2. The closing date for the submission of tenders shall be 17 September 1974 at 12 noon.
3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than seven days before the closing date for the submission of tenders.

Article 3

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms.

However, if the tenders submitted do not appear to correspond to normal market prices and costs, the

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 178, 5. 8. 1972, p. 3.

intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 4

1. The successful tenderer shall give security of a value of 10 units of account per metric ton ; the security is intended to guarantee that the operations specified in Article 1 are duly completed. The security shall be forfeit if those operations are not carried out within the prescribed time limit, save as regards quantities not delivered owing to *force majeure*.

2. The security provided for in paragraph 1 may be given in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to the criteria laid down by the Member State.

Article 5

1. The husked long grain rice referred to in Article 1 to be supplied to the Republic of Gambia must meet the following requirements :

- moisture content : maximum 15 %,
- broken grains : 5 % maximum,
- green grains or grains having natural deformities : 3 % maximum.

Rice not meeting these requirements shall be refused.

2. Tenders for supply to Gambia of the husked long grain milled rice referred to in Article 1 must relate to a product with the following characteristics :

- moisture content : maximum 15 %,
- broken grains : 5 % maximum,
- green grains or grains having natural deformities : 3 % maximum.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 September 1974.

Article 6

1. The Italian intervention agency shall be responsible for the operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. The intervention agency shall ask that the tenderer specifies the following information :

- (a) after each shipment, a statement giving details of the quantities loaded, the quality of the products and their packaging ;
- (b) the date of the departure of the ships ; the expected date of arrival of the products at their destination ;
- (c) all possible contingencies which might occur during transportation of the products.

The intervention agency shall transmit the information provided for to the Commission as soon as it is received.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 2313/74 OF THE COMMISSION

of 6 September 1974

opening a new invitation to tender for the mobilization of common wheat flour
as food aid for the United Nations Relief and Works Agency for Palestine
(UNRWA)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1693/72⁽³⁾ of 3 August 1972 laying down the condi-
tions for the mobilization of cereals as food aid, and
in particular Article 6 thereof;

Whereas on 21 March 1974 the Council of the Euro-
pean Communities declared that it proposed, by way
of Community action, to grant the equivalent of
19 807 metric tons of common wheat (in other words
13 117 metric tons of common wheat flour) to
UNRWA under its 1973/74 food aid programme;

Whereas the invitation to tender opened in the
Community under Commission Regulation (EEC) No
2169/74⁽⁴⁾ of 14 August 1974 opening an invitation
to tender for the mobilization of common wheat flour
as aid for the UNRWA was not allocated; whereas a
new invitation to tender should therefore be opened;

Whereas analysis of the state of the Community
cereals market indicates that the criteria of Article 3
(3) of Council Regulation (EEC) No 1693/72 should
be applied and that the product should be purchased
on the Community market;

Whereas the proposed invitation to tender should be
for supply of the products cif, that is to say, actually
placed on the quay at the port of unloading;

Whereas the award under the invitation to tender
must be made to the tenderer offering the best terms;

Whereas, should *force majeure* make it possible to
complete the operation in question within the time
limits specified, it must be made clear who is to bear
the liability for any resulting costs;

Whereas provision should be made for security to be
given for the purpose of guaranteeing that the obliga-
tions arising by virtue of participation in the invita-
tion to tender for supplies to UNRWA will be
fulfilled;

Whereas the intervention agency of France should be
made responsible for the tendering procedure in ques-
tion;

Whereas the Commission must be informed quickly
of the tender submitted in response to the invitation
and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply to
UNRWA, by way of Community action, of 13 117
metric tons of common wheat flour.
2. The tendering procedure shall take place in
France in two lots. The product shall be mobilized on
the Community market. The product shall be loaded
for departure from a Community port.
3. The invitation to tender provided for in para-
graph 1 is for supply of products delivered cif, that is
to say, actually placed on the quay in one of the ports
of unloading listed in the Annex.
4. The successful tenderer shall deliver the
products specified in paragraph 1 cif to one of the
ports listed in the Annex in new jute sacks of a net
capacity of 50 kilogrammes.

The following shall be printed on the sacks:

'Wheat Flour — Gift of the European Economic
Community'.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to
the invitation provided for in Article 1 shall be taken
on 19 September 1974.
2. The closing date for submission of tenders shall
be 19 September 1974 at 12 noon.
3. The notice of invitation to tender shall be
published in the *Official Journal of the European*

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 178, 5. 8. 1972, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 229, 20. 8. 1974, p. 5.

Communities not less than nine days before the closing date for submission of tenders.

Article 3

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms.

However, if the tenders submitted do not appear to correspond to normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 4

1. The successful tenderer shall give security of a value of 10 units of account per metric ton; the security in Article 1 are duly completed. The security shall be forfeit if those operations are not carried out within the prescribed time limit, save as regards quantities not delivered owing to *force majeure*.

2. The security provided for in paragraph 1 may be given in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to the criteria laid down by the Member State.

Article 5

1. The common wheat flour referred to in Article 1 to be supplied to UNRWA must meet the following requirements:

- Moisture: 14 % maximum;
- Protein content: 10.5 % minimum ($N \times 6.25$ on dry matter);
- Ash content: 0.52 % maximum referred to dry matter.

Flour not meeting these requirements shall be refused.

2. Tenders for supply to UNRWA of the common wheat flour referred to in Article 1 must relate to a product with the following characteristics:

- Moisture: 14 % maximum;
- Protein content: 10.5 % minimum ($N \times 6.25$ on dry matter);
- Ash content: 0.52 % maximum referred to dry matter.

Article 6

1. The French intervention agency shall be responsible for operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. On the other hand, if the successful tenderer is established in a Member State other than the one collecting the tenders, and if the product is dispatched through a frontier post of the Member State where the successful tenderer is established, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations relating to the tendering.

In this case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information:

- (a) after each shipment, a certificate showing the quantities dispatched, the quality of the products and their packaging;
- (b) the date of the departure of the ships, the expected date of arrival of the products at their destination;
- (c) all possible contingencies which might occur during transportation of the products.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 September 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

Number of lot	Port of unloading	Minimum rate of unloading	Tonnage cif
1	Beirut	Customs of the port	8 257
2	Ashdod		4 860

REGULATION (EEC) No 2314/74 OF THE COMMISSION
of 9 September 1974
altering the special export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1602/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 1791/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2308/74⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 1791/74 to the information at present available to the Commission that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1791/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 27. 6. 1974, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 187, 11. 7. 1974, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 245, 7. 9. 1974, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 September 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	44.00
	II. Raw sugar	43.50 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	44.00
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	43.50 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

REGULATION (EEC) No 2315/74 OF THE COMMISSION
of 9 September 1974
amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, as last amended by Regulation (EEC) No 1860/74 ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1999/74 ⁽⁵⁾, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 2248/74 ⁽⁶⁾;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 2248/74 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to Regulation (EEC) No 2248/74 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 September 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 197, 19. 7. 1974, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 239, 31. 8. 1974, p. 5.

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 B ⁽¹⁾	—	0-200	0-200

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Korn af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

⁽¹⁾ Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

(¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

(¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos. 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 8 August 1974

fixing the minimum levy for the invitation to tender for the export levy on
common wheat issued under Regulation (EEC) No 1840/74

(74/448/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1968/73⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules
to be applied in the event of the cereals market being
disturbed, as amended by Regulation (EEC) No
2632/73⁽⁴⁾, and in particular Article 4 (2) thereof;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
3130/73⁽⁵⁾ of 16 November 1973 establishing the
conditions for the application of the system of
tendering for export levies on cereals, and in parti-
cular Article 5 (1) thereof;

Whereas an invitation to tender for the export levy on
common wheat was issued under Commission Regula-
tion (EEC) No 1840/74⁽⁶⁾ of 16 July 1974; whereas
the notice of invitation to tender⁽⁷⁾ associated with
this Regulation specified that the total tonnage for
which the export levy could be fixed was approxi-
mately 600 000 metric tons;

Whereas Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 3130/73
allows the Commission, in accordance with the proce-
dure laid down in Article 26 of Regulation No 120/
67/EEC, to fix a minimum export levy; whereas,
when this minimum levy is being fixed, account must
be taken of the criteria set out in Article 3 (1) (b) and
(d) of Regulation (EEC) No 1968/73, namely:

- the objectives of the common organization of the
market in cereals, namely to balance that market
both as regards supplies and as regards trade, and
- the economic aspect of the exports;

Whereas Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 3130/73
stipulates that the award is made to the tenderer or
tenderers whose tenders quote a levy equal to or
higher than the minimum;

Whereas it follows from applying these rules to the
present situation on the market for the cereal in ques-
tion that the minimum export levy should be fixed as
shown in Article 1; whereas the tonnage to which
this minimum applies is 50 000 metric tons;

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 40.

⁽⁴⁾ OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 319, 20. 11. 1973, p. 10.

⁽⁶⁾ OJ No L 193, 17. 7. 1974, p. 10.

⁽⁷⁾ OJ No C 84, 17. 7. 1974, p. 2.

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Done at Brussels, 8 August 1974.

Article 1

The minimum export levy for common wheat fixed on the basis of tenders submitted for 8 August 1974 is hereby fixed at 19.90 units of account per metric ton.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 8 August 1974

to take no action on tenders submitted for 8 August 1974 in response to the invitation to tender for the export levy on common wheat issued under Regulation (EEC) No 1841/74

(74/449/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, as amended by Regulation (EEC) No 2632/73⁽⁴⁾, and in particular Article 4 (2) thereof;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3130/73⁽⁵⁾ of 16 November 1973 establishing the conditions for the application of the system of tendering for export levies on cereals, and in particular Article 5 (1) thereof;

Whereas an invitation to tender for the export levy on common wheat was issued under Commission Regulation (EEC) No 1841/74⁽⁶⁾ of 16 July 1974;

Whereas Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 3130/73 allows the Commission to decide, in accordance with the procedure laid down in Article 26 of Regulation No 120/67/EEC, and on the basis of tenders submitted, either to fix a minimum export levy, taking account in particular of the criteria laid down in Article 3 (1) (b) and (d) of Regulation (EEC) No 1968/73, or to discontinue the invitation to tender;

Whereas none of the tenders submitted make it possible, given the present market situation for the cereal in question, to fix a minimum levy in accordance with the criteria laid down in Article 3 (1) (b) and (d) of Regulation (EEC) No 1968/73; whereas the invitation to tender should therefore be discontinued;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

No action shall be taken on the tenders submitted for 8 August 1974 in response to the invitation to tender for the export levy on common wheat referred to in Regulation (EEC) No 1841/74.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 8 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 40.

⁽⁴⁾ OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 319, 20. 11. 1973, p. 10.

⁽⁶⁾ OJ No L 193, 17. 7. 1974, p. 13.

COMMISSION DECISION

of 8 August 1974

fixing the minimum export levy for the invitation to tender for the export of
husked long grained rice issued under Regulation (EEC) No 1921/74

(74/450/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;Having regard to Council Regulation No 359/
67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organiza-
tion of the market in rice, as last amended by the Act
of Accession⁽²⁾;Having regard to Council Regulation (EEC) No
2737/73⁽³⁾ of 8 October 1973 laying down general
rules to be applied in the event of the rice market
being disturbed, and in particular Article 4 (2)
thereof;Having regard to Commission Regulation (EEC) No
3197/73⁽⁴⁾ of 23 November 1973 establishing the
conditions for the application of the system of
tendering for export levies on rice, and in particular
Article 5 (1) thereof;Whereas an invitation to tender for the export levy on
husked long grained rice was issued under Commis-
sion Regulation (EEC) No 1921/74⁽⁵⁾ of 23 July
1974; whereas the notice of invitation to tender⁽⁶⁾
associated with this Regulation specified that the total
tonnage for which the export levy could be fixed was
approximately 4 000 metric tons;Whereas Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 3197/73
allows the Commission, in accordance with the proce-
dure laid down in Article 26 of Regulation No 359/
67/EEC, to fix a minimum export levy; whereas,
when this minimum levy is being fixed, account must
be taken of the criteria set out in Article 3 (1) (b) and
(d) of Regulation (EEC) No 2737/73, namely:

— the objectives of the common organization of the
market in rice, namely to balance that market
both as regards supplies and as regards trade, and

— the economic aspect of the exports;

Whereas Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 3197/73
stipulates that the award is made to the tenderer or
tenderers whose tenders quote a levy equal to or
higher than the minimum;Whereas it follows from applying these rules to the
present situation on the market for the rice in ques-
tion that the minimum export levy should be fixed as
shown in Article 1; whereas the tonnage of husked
long grained rice to which this minimum applies is
600;Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*The minimum export levy for husked long grained
rice fixed on the basis of tenders submitted for 8
August 1974 is hereby fixed at 44.90 units of account
per metric ton.*Article 2*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 8 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No 179, 31. 7. 1967, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.⁽³⁾ OJ No L 282, 9. 10. 1973, p. 13.⁽⁴⁾ OJ No L 326, 27. 11. 1973, p. 10.⁽⁵⁾ OJ No L 202, 24. 7. 1974, p. 27.⁽⁶⁾ OJ No C 89, 27. 7. 1974, p. 6.

COMMISSION DECISION

of 9 August 1974

amending the Commission Decision of 26 July 1974 as regards the application
in Germany of special intervention measures for barley

(Only the German text is authentic)

(74/451/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74⁽²⁾, and in particular the
second paragraph of Article 8 and Article 24 thereof;Having regard to Council Regulation No 174/
67/EEC⁽³⁾ of 27 June 1967 on special intervention
measures for cereals, as amended by Regulation (EEC)
No 445/68⁽⁴⁾, and in particular Article 1 thereof;Having regard to the communications from the
Federal Republic of Germany of 13 July and 6 August
1974 setting out the particularly difficult situation of
holders of barley and requesting authorization to
apply special intervention measures in respect of
250 000 metric tons of barley;Whereas by its Decision of 26 July 1974 the Commis-
sion authorized Germany to apply special intervention
measures in respect of 150 000 metric tons of barley;
whereas the dates provided for in that Decision for
holders of barley to submit applications to the
German intervention agency and from which such
holders are to undertake to keep barley in store have
proved to be too close at hand; whereas those dates
should therefore be put back; whereas this will make
it necessary to relate the premium to the number of
days rather than to the number of months of storage;Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*The text of the second paragraph of Article 1 of the
Commission Decision of 26 July 1974 is replaced by
the following:The operations shall involve the conclusion before 29
August 1974 between the German intervention agency
and holders of barley of contracts under which:

- (a) the holder contracts to keep a specific quantity of
barley in store from 13 August to 31 December
1974;
- (b) the intervention agency is, at the end of the
storage period specified in (a), to grant the holder
of such quantity a daily premium fixed at a
standard rate of 0.0233 unit of account per metric
ton to cover storage and credit costs.

*Article 2*The text of Article 2 of the Commission Decision of
26 July 1974 is replaced by the following:Holders wishing to enter into such contract shall,
before 13 August 1974, make a written application to
that effect, constituting a firm undertaking, to the
intervention agency specifying the quantity in ques-
tion, which may not be less than 300 metric tons.If the total quantity for which holders wish to contract
exceeds the quantity specified in the first paragraph of
Article 1, the intervention agency shall allocate the
quantity to be contracted for in proportion to the
quantity proposed by each holder.The competent agency shall inform the holder before
22 August 1974 of the quantity to which his contract
will relate.*Article 3*The third paragraph of Article 4 of the Decision of 26
July 1974 is deleted.*Article 4*This Decision is addressed to the Federal Republic of
Germany.

Done at Brussels, 9 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.⁽³⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2609/67.⁽⁴⁾ OJ No L 91, 12. 4. 1968, p. 3.

COMMISSION DECISION

of 14 August 1974

fixing the minimum export levy for the invitation to tender for the export of
husked long grained rice issued under Regulation (EEC) No 1921/74

(74/452/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/
67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organiza-
tion of the market in rice, as last amended by the Act
of Accession⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2737/73⁽³⁾ of 8 October 1973 laying down general
rules to be applied in the event of the rice market
being disturbed, and in particular Article 4 (2)
thereof;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
3197/73⁽⁴⁾ of 23 November 1973 establishing the
conditions for the application of the system of
tendering for export levies on rice, and in particular
Article 5 (1) thereof;

Whereas an invitation to tender for the export levy on
husked long grained rice was issued under Commis-
sion Regulation (EEC) No 1921/74⁽⁵⁾ of 23 July
1974; whereas the notice of invitation to tender⁽⁶⁾
associated with this Regulation specified that the total
tonnage for which the export levy could be fixed was
approximately 4 000 metric ton;

Whereas Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 3197/73
allows the Commission, in accordance with the proce-
dure laid down in Article 26 of Regulation No 359/
67/EEC, to fix a minimum export levy; whereas,
when this minimum levy is being fixed, account must
be taken of the criteria set out in Article 3 (1) (b) and
(d) of Regulation (EEC) No 2737/73, namely:

— the objectives of the common organization of the
market in rice, namely to balance that market
both as regards supplies and as regards trade, and

— the economic aspect of the exports;

Whereas Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 3197/73
stipulates that the award is made to the tenderer or
tenderers whose tenders quote a levy equal to or
higher than the minimum;

Whereas it follows from applying these rules to the
present situation on the market for the rice in ques-
tion that the minimum export levy should be fixed as
shown in Article 1; whereas the tonnage of husked
long grained rice to which this minimum applies is
400 metric tons;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The minimum export levy for husked long grained
rice fixed on the basis of tenders submitted for 14
August 1974 is hereby fixed at 44.90 units of account
per metric ton.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 14 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 179, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 282, 9. 10. 1973, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 326, 27. 11. 1973, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 202, 24. 7. 1974, p. 27.

⁽⁶⁾ OJ No C 89, 27. 7. 1974, p. 6.

COMMISSION DECISION

of 14 August 1974

fixing the minimum levy for the invitation to tender for the export levy on common wheat issued under Regulation (EEC) No 1840/74

(74/453/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, as amended by Regulation (EEC) No 2632/73⁽⁴⁾, and in particular Article 4 (2) thereof;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3130/73⁽⁵⁾ of 16 November 1973 establishing the conditions for the application of the system of tendering for export levies on cereals, and in particular Article 5 (1) thereof;

Whereas an invitation to tender for the export levy on common wheat was issued under Commission Regulation (EEC) No 1840/74⁽⁶⁾ of 16 July 1974; whereas the notice of invitation to tender⁽⁷⁾ associated with this Regulation specified that the total tonnage for which the export levy could be fixed was approximately 600 000 metric tons;

Whereas Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 3130/73 allows the Commission, in accordance with the procedure laid down in Article 26 of Regulation No 120/67/EEC, to fix a minimum export levy; whereas, when this minimum levy is being fixed, account must be taken of the criteria set out in Article 3 (1) (b) and (d) of Regulation (EEC) No 1968/73, namely:

— the objectives of the common organization of the market in cereals, namely to balance that market both as regards supplies and as regards trade, and

— the economic aspect of the exports;

Whereas Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 3130/73 stipulates that the award is made to the tenderer or tenderers whose tenders quote a levy equal to or higher than the minimum;

Whereas it follows from applying these rules to the present situation on the market for the cereal in question that the minimum export levy should be fixed as shown in Article 1; whereas the tonnage to which this minimum applies is 19 500 metric tons;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The minimum export levy for common wheat fixed on the basis of tenders submitted for 14 August 1974 is hereby fixed at 31.00 units of account per metric ton.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 14 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 40.

⁽⁴⁾ OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 319, 20. 11. 1973, p. 10.

⁽⁶⁾ OJ No L 193, 17. 7. 1974, p. 10.

⁽⁷⁾ OJ No C 84, 17. 7. 1974, p. 2.

COMMISSION DECISION

of 14 August 1974

fixing the minimum levy for the invitation to tender for the export levy on common wheat issued under Regulation (EEC) No 1841/74

(74/454/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, as amended by Regulation (EEC) No 2632/73⁽⁴⁾, and in particular Article 4 (2) thereof;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3130/73⁽⁵⁾ of 16 November 1973 establishing the conditions for the application of the system of tendering for export levies on cereals, and in particular Article 5 (1) thereof;

Whereas an invitation to tender for the export levy on common wheat was issued under Commission Regulation (EEC) No 1841/74⁽⁶⁾ of 16 July 1974; whereas the notice of invitation to tender⁽⁷⁾ associated with this Regulation specified that the total tonnage for which the export levy could be fixed was approximately 300 000 metric tons;

Whereas Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 3130/73 allows the Commission, in accordance with the procedure laid down in Article 26 of Regulation No 120/67/EEC, to fix a minimum export levy; whereas, when this minimum levy is being fixed, account must be taken of the criteria set out in Article 3 (1) (b) and (d) of Regulation (EEC) No 1968/73, namely:

- the objectives of the common organization of the market in cereals, namely to balance that market both as regards supplies and as regards trade, and

— the economic aspect of the exports;

Whereas Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 3130/73 stipulates that the award is made to the tenderer or tenderers whose tenders quote a levy equal to or higher than the minimum;

Whereas it follows from applying these rules to the present situation on the market for the cereal in question that the minimum export levy should be fixed as shown in Article 1; whereas the tonnage to which this minimum applies is 10 000 metric tons;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The minimum export levy for common wheat fixed on the basis of tenders submitted for 14 August 1974 is hereby fixed at 24.90 units of account per metric ton.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 14 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 40.

⁽⁴⁾ OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 319, 20. 11. 1973, p. 10.

⁽⁶⁾ OJ No L 193, 17. 7. 1974, p. 13.

⁽⁷⁾ OJ No C 84, 17. 7. 1974, p. 4.

COMMISSION DECISION**of 22 August 1974****to take no action on tenders submitted for 22 August 1974 in response to the invitation to tender for the export levy on husked long grained rice issued under Regulation (EEC) No 1921/74**

(74/455/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act of Accession⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2737/73⁽³⁾ of 8 October 1973 laying down general rules to be applied in the event of the rice market being disturbed, and in particular Article 4 (2) thereof;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3197/73⁽⁴⁾ of 23 November 1973 establishing the conditions for the application of the system of tendering for export levies on rice, and in particular Article 5 (1) thereof;

Whereas an invitation to tender for the export levy on husked long grained rice was issued under Commission Regulation (EEC) No 1921/74⁽⁵⁾ of 23 July 1974;

Whereas Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 3197/73 allows the Commission to decide, in accordance with the procedure laid down in Article 26 of Regulation No 359/67/EEC, and on the basis of tenders submitted, either to fix a minimum export levy, taking account in particular of the criteria laid down in Article 3 (1) (b) and (d) of Regulation (EEC) No 2737/73, or to discontinue the invitation to tender;

Whereas none of the tenders submitted make it possible, given the present market situation for the rice in question, to fix a minimum levy in accordance with the criteria laid down in Article 3 (1) (b) and (d) of Regulation (EEC) No 2737/73; whereas the invitation to tender should therefore be discontinued;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

No action shall be taken on the tenders submitted for 22 August 1974 in response to the invitation to tender for the export levy on husked long grained rice referred to in Regulation (EEC) No 1921/74.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 22 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 179, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 282, 9. 10. 1973, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 326, 27. 11. 1973, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 202, 24. 7. 1974, p. 27.

COMMISSION DECISION

of 22 August 1974

fixing the minimum levy for the invitation to tender for the export levy on common wheat issued under Regulation (EEC) No 1840/74

(74/456/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾;Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, as amended by Regulation (EEC) No 2632/73⁽⁴⁾, and in particular Article 4 (2) thereof;Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3130/73⁽⁵⁾ of 16 November 1973 establishing the conditions for the application of the system of tendering for export levies on cereals, and in particular Article 5 (1) thereof;Whereas an invitation to tender for the export levy on common wheat was issued under Commission Regulation (EEC) No 1840/74⁽⁶⁾ of 16 July 1974; whereas the notice of invitation to tender⁽⁷⁾ associated with this Regulation specified that the total tonnage for which the export levy could be fixed was approximately 600 000 metric tons;

Whereas Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 3130/73 allows the Commission, in accordance with the procedure laid down in Article 26 of Regulation No 120/67/EEC, to fix a minimum export levy; whereas, when this minimum levy is being fixed, account must be taken of the criteria set out in Article 3 (1) (b) and (d) of Regulation (EEC) No 1968/73, namely:

- the objectives of the common organization of the market in cereals, namely to balance that market both as regards supplies and as regards trade, and

- the economic aspect of the exports;

Whereas Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 3130/73 stipulates that the award is made to the tenderer or tenderers whose tenders quote a levy equal to or higher than the minimum;

Whereas it follows from applying these rules to the present situation on the market for the cereal in question that the minimum export levy should be fixed as shown in Article 1; whereas the tonnage to which this minimum applies is 25 000 metric tons;

Whereas the Management Committee for Cereals has not issued any opinion within the time allowed for by its Chairman,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The minimum export levy for common wheat fixed on the basis of tenders submitted for 22 August 1974 is hereby fixed at 25.10 units of account per metric ton.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 22 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 40.

⁽⁴⁾ OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 319, 20. 11. 1973, p. 10.

⁽⁶⁾ OJ No L 193, 17. 7. 1974, p. 10.

⁽⁷⁾ OJ No C 84, 17. 7. 1974, p. 2.

COMMISSION DECISION

of 22 August 1974

to take no action on tenders submitted for 22 August 1974 in response to the invitation to tender for the export levy on common wheat issued under Regulation (EEC) No 1841/74

(74/457/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, as amended by Regulation (EEC) No 2632/73⁽⁴⁾, and in particular Article 4 (2) thereof;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3130/73⁽⁵⁾ of 16 November 1973 establishing the conditions for the application of the system of tendering for export levies on cereals, and in particular Article 5 (1) thereof;

Whereas an invitation to tender for the export levy on common wheat was issued under Commission Regulation (EEC) No 1841/74⁽⁶⁾ of 16 July 1974;

Whereas Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 3130/73 allows the Commission to decide, in accordance with the procedure laid down in Article 26 of Regulation No 120/67/EEC, and on the basis of tenders submitted, either to fix a minimum export levy, taking account in particular of the criteria laid down in Article 3 (1) (b) and (d) of Regulation (EEC) No 1968/73, or to discontinue the invitation to tender;

Whereas none of the tenders submitted make it possible, given the present market situation for the cereal in question, to fix a minimum levy in accordance with the criteria laid down in Article 3 (1) (b) and (d) of Regulation (EEC) No 1968/73; whereas the invitation to tender should therefore be discontinued;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

No action shall be taken on the tenders submitted for 22 August 1974 in response to the invitation to tender for the export levy on common wheat referred to in Regulation (EEC) No 1841/74.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 22 August 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 40.

⁽⁴⁾ OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 319, 20. 11. 1973, p. 10.

⁽⁶⁾ OJ No L 193, 17. 7. 1974, p. 13.

COMMISSION DECISION

of 23 August 1974

fixing, for the purpose of the tendering procedure referred to in Regulation (EEC) No 1887/74, the maximum amount for the costs of delivery of skimmed-milk powder

(Only the French and Dutch texts are authentic)

(74/458/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof;

Whereas, in accordance with Commission Regulation (EEC) No 1887/74 ⁽³⁾ of 18 July 1974 concerning invitations to tender for the costs of delivery of skimmed-milk powder to Chad as food aid, the Belgian intervention agency has invited tenders in respect of the delivery of a lot of 820 metric tons of skimmed-milk powder intended for Chad;

Whereas Article 7 of Commission Regulation (EEC) No 1885/73 ⁽⁴⁾ of 12 July 1973 concerning invitations to tender for the costs of delivery, as food aid, of skimmed-milk powder held by the intervention agencies, provides that in the light of the tenders received, a maximum amount shall be fixed or the tendering procedure shall be cancelled;

Whereas, in view of the offers received, the maximum amount should be fixed at the level stated below;

Whereas, due to the urgency of the delivery, it should be provided that the contract may only be awarded to

a tenderer who undertakes to have the transport carried out by lorry from the port of unloading to the place of destination (N'Djamena);

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum amount for the purposes of the award of contracts pursuant to Regulation (EEC) No 1887/74 shall be 159 630 units of account for the delivery which shall be carried out by lorry from the port of unloading to N'Djamena.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium.

Done at Brussels, 23 August 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1974, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 192, 13. 7. 1973, p. 31.

COMMISSION DECISION

of 23 August 1974

fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 1888/74, the maximum amount for the delivery of butteroil

(Only the French text is authentic)

(74/459/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof ;Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 1888/74 ⁽³⁾ of 18 July 1974 opening an invitation to tender for the delivery of butteroil to Chad as food aid, the French intervention agency has invited tenders for the manufacture and delivery of a lot of 150 metric tons of butteroil destined for Chad ;Whereas Article 7 of Commission Regulation (EEC) No 567/74 ⁽⁴⁾ of 8 March 1974 on the supply of butteroil as food aid to the countries of the Sahel and Ethiopia, provides that in the light of the tenders received the maximum amount is to be fixed or the tendering procedure is to be cancelled ;

Whereas, on the basis of the tenders received, the maximum amount should be that specified below ;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The maximum amount to be set for the purposes of awarding a contract pursuant to Regulation (EEC) No 1888/74 is fixed at 391 056 units of account.

Article 2

This Decision is addressed to the French Republic.

Done at Brussels, 23 August 1974.

*For the Commission**The President*

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.⁽³⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1974, p. 25.⁽⁴⁾ OJ No L 69, 12. 3. 1974, p. 3.

COMMISSION DECISION

of 23 August 1974

fixing the minimum selling price for butter for the 50th individual invitation to tender under the standing invitation to tender provided for by Regulation (EEC) No 1259/72

(74/460/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 985/68 ⁽³⁾ of 15 July 1968 laying down general rules for intervention on the market in butter and cream, as last amended by Regulation (EEC) No 2714/72 ⁽⁴⁾, and in particular Article 7a thereof;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 1259/72 ⁽⁵⁾ of 16 June 1972 on the disposal of butter at a reduced price to certain Community processing undertakings, as last amended by Regulation (EEC) No 1570/74 ⁽⁶⁾, intervention agencies have put up for sale by standing invitation to tender certain quantities of butter held by them;

Whereas Article 9 of that Regulation provides that, in the light of the tenders received, a minimum selling price must be fixed which may vary with the fat content of the butter; whereas alternatively a decision may be taken not to proceed with the invitation to tender; whereas the amount of the processing security must be fixed in the light of the difference between the minimum selling price and the market price of the butter;

Whereas, in the light of the tenders received in response to the 50th individual invitation to tender,

the minimum selling price should be fixed at the level specified below and the processing security determined accordingly;

Whereas the Management Committee for Milk and Milk Products has not delivered an opinion within the time limit set by its Chairman,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

For the 50th individual invitation to tender under Regulation (EEC) No 1259/72, in respect of which the time limit for the submission of tenders expires on 13 August 1974:

- (a) the minimum selling price to be considered when awarding contracts shall be 90 units of account per 100 kg butter with a fat content of 82 % or more,
- (b) the processing security shall be 99 units of account per 100 kg butter without prejudice to the provisions of the second and third subparagraphs of Article 12 (1) of Regulation (EEC) No 1259/72.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 23 August 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

COMMISSION DECISION

of 23 August 1974

fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 2072/74, the maximum amounts for the costs of delivery of skimmed-milk powder

(Only the German text is authentic)

(74/461/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 2072/74 ⁽³⁾ of 2 August 1974 concerning the invitation to tender for the costs of delivery, as food aid, of skimmed-milk powder to UNRWA, the German intervention agency invites tenders for the delivery cif to UNRWA of two lots of a total of 1 600 metric tons of skimmed-milk powder;

Whereas Article 6 of the said Regulation provides that in the light of the tenders received the maximum amount is to be fixed for each lot for which tenders are invited or the tendering procedure is to be cancelled;

Whereas, on the basis of the tenders received the maximum amounts should be those specified below;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum amounts to be set for the purposes of awarding a contract pursuant to Regulation (EEC) No 2072/74 shall be as follows:

Lot A: 58 558 units of account

Lot B: 38 294 units of account.

Article 2

This Decision is addressed to the Federal Republic of Germany.

Done at Brussels, 23 August 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 216, 7. 8. 1974, p. 8.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
b) The address to which they must be sent (Article 17b):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Landschaftsverband Rheinland, Landesstraßenbauamt Krefeld, 415 Krefeld 1, Grenzstraße 140, Postfach 1830, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Highway L 116 between Viersen and Mönchengladbach.
b) Earthworks, drainage and surfacing.
Principal items include (approximate data):
65 000 m³ earthworks (incl. topsoil);
35 000 m³ frost blanket gravel placement including cement stabilization 15 cm thick;
34 000 m² carriageway surfacing consisting of
18 cm base course, 0/32 mm,
5 cm road binder, 0/22 mm,
3.5 cm road binder, 0/16 mm,
3.5 cm asphaltic bitumen concrete 0/11 mm;
7 500 m² cycle paths consisting of 6 cm of base course and 2.5 cm of asphaltic bitumen concrete, 0/5 mm;
2 300 m kerbs to be laid;
3 300 m drainpipes to be laid, diameters 300 to 1 000 mm;
1 000 inspection shafts.
Length of project: approximately 1 800 m.
c)
d)
4. 255 working days.
5. a) Landesstraßenbauamt Krefeld, 415 Krefeld, Grenzstraße 140.
b) 18 September 1974, based on the date of the postmark.
c) The request should be accompanied by a receipt indicating that the fee of DM 100 for the documents in duplicate has been paid into account No 652800 with the Stadtparkasse Krefeld, the paying-in slip to be endorsed 'Ausschreibungsunterlagen L 116 Viersen — Mönchengladbach'.
6. a) Mid-October 1974. The precise date will be given when the tender documents are sent out.
b) Landesstraßenbauamt Krefeld, address as in item 1.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) The precise time, date and place will be given when the tender documents are sent out.
8. 5 % of the contract price, rounded off upwards to the nearest DM 1 000. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. The tenderer must provide proof on request of his financial and economic resources and of his professional expertise. To this end his tender must be accompanied by the following documents:
 - a statement of total turnover in the year 1973 and of the firm's turnover in the past three full financial years, in so far as it concerns construction and other work comparable to the work being put out to tender, including work done as part of a consortium or with other group bidders;
 - a list of similar projects completed in the past three full financial years and comparable to the work being put out to tender, with confirmation from the principals;
 - a list of the average manpower per year in the past three full financial years, divided up into:
 - graduate personnel, technicians with school-leaving qualifications, foremen, craftsmen, other workers, commercial staff;
 - a list of the technical equipment available to the tenderer for completion of the work being put out to tender;
 - evidence of inscription in the trade register at the tenderer's registered offices or place of residence.
12. 60 calendar days from the day the tenders are opened.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
- 14.
15. 2 September 1974.

Open procedure

1. Deutsche Bundespost, Oberpostdirektion Stuttgart, Referat 46 B, Friedrichstraße 8, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) 7900 Ulm (Donau), Olgastraße (Federal Republic of Germany).
b) Carcass work.
(earthworks, foundation work, building pit lining work, brickwork, concrete and reinforced concrete work and sealing against non-pressurized water).
Telephone services building: Content approximately 53 600 m³.
c)
d)
4. Work is expected to begin in the middle of November 1974, and to be completed in 16 months.
5. a) Deutsche Bundespost, Oberpostdirektion Stuttgart, Postbauleitung 79 Ulm (Donau), Bahnhofplatz 2, Zimmer 314.
b) 4 p.m. on Thursday 19 September 1974.
c) DM 15 to be paid into account No 2 — 701 held by the Oberpostkasse Stuttgart with the Postscheckamt Stuttgart, the paying-in slip to be endorsed 'Referat 46 B, Titelfach 003015'.
This fee will not be refunded, whether or not the applicant submits a tender or his tender is considered.
6. a) Thursday 17 October 1974.
b) Oberpostdirektion Stuttgart, 7000 Stuttgart 1, Friedrichstraße 8, Referat 41, Dienststelle 41-6, Zimmer 312.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 11 a.m. on Thursday 17 October 1974.
8. As a guarantee for the completion of the contract and as a security against correction of any shortcomings, a surety of DM 200 000, in accordance with § 17 VOB/B No 1-7, must be submitted within 14 days of awarding of the contract. Moneys or documents submitted as sureties will be deposited with the Oberpostkasse Stuttgart, and will be returned as soon as their function has been fulfilled, i.e., after correction of any shortcomings discovered on final inspection.

Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. Average manpower per year in the past three full financial years, divided into categories of skills and trades. Technical equipment available to the tenderer for completion of the work put out to tender.
12. Eight weeks from submission.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
- 14.
15. 30 August 1974.

Open procedure

1. Rijkswaterstaat, Directie Wegen, Koningskade 4 te 's-Gravenhage, Netherlands.
2. Public invitation to tender pursuant to the Uniform Aanbestedingsreglement (standard regulations for invitations to tender).
3. a) Municipalities of Bemmelen and Elst.
b) Specification No W 2043 : laying of the sub-grade of Highway 15, between km 91.4 and km 92.3, of the link roads between Highway 15 and Highway 52 to the west of Highway 52, and of parts of the western slip-road of Highway 52.
The project includes (approximate data) :
breaking up and processing 19 000 m² of paving ;
removal and processing of 1 050 000 m³ of soil and sand ;
supply and processing of 18 000 tons of asphaltic concrete and 5 500 m of roadside landscaping.
c)
d)
4. The work must be completed at the latest by 1 May 1976.
5. a) The specification may be obtained as from Friday 13 September 1974 from the Staatsuitgeverij, Christoffel Plantijnstraat 1, The Hague (Tel. 070 - 814511), quoting No W 2043.
The specification may be inspected as from Friday 13 September 1974 at :
— the Ministerie van Verkeer en Waterstaat, Plesmanweg 1, The Hague ;
— the Hoofddirectie van de Waterstaat, Koningskade 4, The Hague.
Information may be obtained from the Rijkswaterstaat, directie Wegen, afdeling Gorinchem, Arkelse Onderweg 125 a te Gorinchem on Tuesday 1 October 1974 from 10 a.m. to 12 noon and from 2 p.m. to 4 p.m. The information notice may be inspected as from that date at the above address.
Copies of the information notice are obtainable free of charge on request from the above address.
b)
c) Cost of the specification : Fl 16.80 (including VAT but excluding postage). Payable to the Staatsuitgeverij, Christoffel Plantijnstraat 1, The Hague, on receipt of bill.
6. a) Before 11 a.m. on Tuesday, 15 October 1974.
b) Rijkswaterstaat, Directie Wegen, Koningskade 4 te 's-Gravenhage.
c) Dutch.
7. a) Public.
b) 11 a.m. on Tuesday 15 October 1974.
Rijkswaterstaat, Directie Wegen, Koningskade 4 te 's-Gravenhage.
- 8.
9. Payments every four weeks to the amount of expenditure incurred, after constitution of a security equal to 5 % of the contract price.
- 10.
11. The tenderer must prove his financial and economic resources and technical expertise, within one week of receiving a request to do so, by supplying the following information :
— proof of his firm's inscription in the trade register ;
— a banker's statement showing the firm's financial resources ;
— a statement of total turnover and turnover on construction works for the past three financial years ;
— a list of projects completed by his firm in the past five years, giving the cost of these projects, time and place of execution and name of the principal.
12. 30 days from the date on which the contract is awarded.
13. The tenderer must be able to prove that he possesses experience in the execution of similar projects.
- 14.
15. 30 August 1974.

Open procedure

1. Rijkswaterstaat, Directie Benedenrivieren, Sir Winston Churchilllaan 362 te Rijswijk (Z.H.), Netherlands.
Christoffel Plantijnstraat 1, The Hague, on receipt of bill.
2. Public invitation to tender pursuant to the Uniform Aanbestedingsreglement (standard regulations for invitations to tender).
3. a) Municipalities of Rotterdam (Hoogvliet) and Poortugaal.
b) Specification No BER 1428 : dredging work, removal and dumping of sludge, placing of bank protection and associated work, as part of the re-alignment of the right bank of the Oude Maas near the Spijkenisserbrug.
The project includes (approximate data):
dredging and removal of 1 295 000 m³ of sludge;
construction and placing of 60 000 m² of bank protection;
supply and processing of 22 000 tons of tipped rubble stone.
c)
d)
4. 80 weeks.
5. a) The specification may be obtained as from Monday 16 September 1974 from the Staatsuitgeverij, Christoffel Plantijnstraat 1, The Hague (Tel. 070 — 814511), quoting No BER 1428.
The specification may be inspected as from Monday 16 September 1974 at:
— the Ministerie van Verkeer en Waterstaat, Plesmanweg 1, The Hague;
— the Hoofddirectie van de Waterstaat, Koningskade 4, The Hague;
— the Rijkswaterstaat, directie Benedenrivieren, Sir Winston Churchilllaan 362, Rijswijk (Z.H.).
Information may be obtained from the Rijkswaterstaat, afdeling Nieuwe Werken van het arrondissement Dordrecht, Wioldrechtse Zeedijk 112, Dordrecht on Tuesday 1 October 1974 from 10 a.m. to 12 noon and from 2 p.m. to 4 p.m.
The information notice may be inspected as from that date at the above address and at the Rijkswaterstaat, arrondissement Dordrecht, Nieuwe Haven 25, Dordrecht.
Copies of the information notice are obtainable free of charge on request from the above addresses.
b)
c) Cost of the specification : Fl 23.20 (including VAT but excluding postage). Payable to the Staatsuitgeverij,
6. a) Before 11 a.m. on Tuesday, 15 October 1974.
b) Rijkswaterstaat, Directie Benedenrivieren, Sir Winston Churchilllaan 362, Rijswijk (Z.H.).
c) Dutch.
7. a) Public.
b) 11 a.m. on Tuesday, 15 October 1974.
Rijkswaterstaat, Directie Benedenrivieren, Sir Winston Churchilllaan 362 Rijswijk (Z.H.).
- 8.
9. Payments every four weeks to the amount of expenditure incurred, after constitution of a security equal to 5 % of the contract price.
- 10.
11. The tenderer must prove his financial and economic resources and technical expertise, within one week of receiving a request to do so, by supplying the following information:
— proof of his firm's inscription in the trade register;
— a banker's statement showing the firm's financial resources;
— a statement of total turnover and turnover on construction works for the past three financial years;
— a list of projects completed by his firm in the past five years, giving the cost of these projects, time and place of execution and name of the principal;
— a declaration of the technical equipment available to the tenderer for the execution of the project.
12. 30 days from the date on which the contract is awarded.
13. The tenderer must be able to prove that he possesses experience in the execution of similar projects near and under a road bridge actually in use.
- 14.
15. 2 September 1974.

Restricted procedure

1. Freie und Hansestadt Hamburg, Behörde für Wirtschaft und Verkehr, Strom- und Hafenbau, Strombauabteilung, 2000 Hamburg 11, Dalmanstraße 1-3, Federal Republic of Germany.
2. Privately agreed contract in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A) after prior public competition.
3. a) Hamburg-Köhlbrand at river km 622.7 between Hamburg-Waltershof and Hamburg-Steinwerder.
b) Construction of a crossing for gas and clean water pipes and cable conduits. Principal quantities, approximately:
Crossing length 350 m, upper working limit 21.3 m below sea-level, i.e., about 9.0 m below the river bottom.
If an open construction is selected the following cross-sections must be allowed for:
2 gas pipes, diameter 300 mm each; 2 clean water pipes, diameter 700 mm each;
10 cable conduits, diameter 125 mm each.
If a tunnel construction is selected, the following cross-sections must be allowed for:
1 gas pipe, diameter 400 mm; 2 clean water pipes, diameter 700 mm each; 10 cable conduits, diameter 125 mm each.
If a tunnel construction is selected, suitable access shafts at each end must be included (top of bank approximately 5.5 m above sea-level).
c)
d) The contract includes design, computation of quantities of earthworks, production of the list of bid items and quantities and notes thereto and of drawings or diagrams.
4. Commencement of construction beginning of 1975, construction period about eight months.
- 5.
6. a) 27 September 1974.
b) Behörde für Wirtschaft und Verkehr, Strom und Hafenbau, Strombauabteilung — sb 1, address as in item 1.
c) German.
7. 11 October 1974.
8. Only those firms will be considered who possess the necessary expertise and capacity to carry out the contractual obligations and have sufficient technical and economic resources. The application should be accompanied by the following information:
 - projects completed in the past three full financial years which are comparable with the work being put out to tender;
 - average manpower per year in the past three full financial years divided into categories of skills and trades;
 - the technical equipment available to the applicant for carrying out the work put out to tender.
9. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
10. Further information can be obtained from: Hamburger Gaswerke GmbH, 2000 Hamburg 1, Kurze Mühren 1 — Tel.: 040/32 10 6.421 (direct dialling).
11. 2 September 1974.

Restricted procedure

1. Direction des Travaux Maritime de Toulon, 83800 Toulon-Naval, France — Tel. (94) 41 40 20, Ext. 40 214.
2. Restricted invitation to tender with limited variants.
3. a) France, Marseille (Bouches-du-Rhône), Quartier du Pharo.
b) The work to be put out to tender mainly involves: the construction of two buildings housing offices, accommodation, barrack accommodation and separate garages: one consisting of three blocks (blocks 1, 2 and 3) and referred to as 'Unité Nord', the other consisting of four blocks (blocks 4, 5, 6 and 7) and referred to as 'Unité Sud' with a total surface area of 5,675 m²; the refitting of a building for use as living accommodation with a surface area of approximately 260 m²; the construction of roads and other systems, and landscaping.
c) The work is divided into three sections as follows:
1st Firm Section (FF 4 525 000):
construction of the three 'Unité Nord' blocks,
construction of block 4 and part of blocks 5 and 6 of the 'Unité Sud',
refitting of the existing building,
roads and other systems;
2nd Conditional Section (FF 2 250 000):
construction of block 7 of the 'Unité Sud';
3rd Conditional Section (FF 725 000):
completion of blocks 5 and 6 of the 'Unité Sud'.
Total: FF 7 500 000,
and into the 14 following lots with estimated value in French francs in parentheses:
Lot 1: Carcass work — Main lot (4 350 000);
Lot 2: Sealing — Subsidiary lot (95 000);
Lot 3: Tiling — Subsidiary lot (575 000);
Lot 4: Exterior joinery — Subsidiary lot (315 000);
Lot 5: Interior joinery — Subsidiary lot (200 000);
Lot 6: Ironwork — Metalwork — Subsidiary lot (100 000);
Lot 7: Plumbing — Sanitary installations — Subsidiary lot (335 000);
Lot 8: Heating — Ventilation — Subsidiary lot (450 000);
Lot 9: Electrical installations — Subsidiary lot (250 000);
Lot 10: Lifts — Subsidiary lot (35 000);
Lot 11: Paintwork — Glazing — Subsidiary lot (275 000);
Lot 12: Demolition work — General earthworks — Subsidiary lot (300 000);
Lot 13: Roads — Subsidiary lot (150 000);
Lot 14: Landscaping — Subsidiary lot (70 000);
Total including all taxes: FF 7 500 000.
Applicants for the Main lot should submit an offer for all the lots.
Applicants for the Subsidiary lot may submit their offer to candidates for the Main lot or to the authority in item 1.
d)
4. The work forming the firm section is to be completed within 20 months.
5. General contract to be concluded with a single firm or group of firms with joint and several liability.
6. a) Wednesday, 16 October 1974.
b) By registered post to: Direction des Travaux Maritimes, Bureau des Marchés, Arsenal de Toulon, F-83800 Toulon-Naval.
c) French.
7. Firms will be informed that they have been selected and are invited to tender before 1 December 1974.
8. The contract can only be awarded to firms who can provide recent references showing that they have satisfactorily carried out projects at least equivalent in scope and technical difficulty to the present project.
Applications must be accompanied by an 'Information sheet'.
9. Particular attention will be paid to the following in assessing the offers:
— cost of the work;
— technical merit of the plans;
— candidates' professional and financial guarantees;
— completion times.
- 10.
11. 30 August 1974.

Restricted procedure

1. Syndicat interdépartementale pour l'assainissement de l'agglomération parisienne.
Supervising authority :
Préfecture de Paris — Direction des Services Industriels et Commerciaux — Service Technique de l'Assainissement, 9, rue Schoelcher, Paris (14^{ème}).

2. Restricted invitation to tender with advance publicity and call for applications.

3. a) The work is to be executed on the site of the present Clichy pumping station at 13, rue Fournier, Clichy (Hauts-de-Seine department, 92110).

- b) The second section of the work to modernize the Clichy basins.

The work will mainly be of interest to firms specializing in the following :

Civil engineering (demolition) — underwater excavation and reinforced concrete);

Sanitation (special equipment for the mechanical treatment of residual water);

Metal construction (bridge cranes);

Well construction ;

Electricity (high and low tension).

c)

d)

4. The completion period must not exceed 36 months.

5. Applications should be made by consortia consisting of a civil engineering firm, joint agent, and a qualified firm responsible for the equipment (specializing in sanitation or construction) acting on a joint and several basis.

It is possible for the same firm to be included in several different consortia.

Applications should indicate : the firm chosen to be responsible for the equipment, the intended subcontractors for the different lots of equipment and possibly civil engineering (underground work, if applicable soil treatment, etc.), with their references.

6. a) Before 5 p.m. on 11 October 1974.

- b) M. le Directeur des Services Industriels et Commerciaux, 9, rue Schoelcher, 75675 Paris Cedex 14 (3rd floor, door 315 or 316).

- c) French.

7. 18 November 1974.

8. Only firms or consortia which have completed projects of similar nature and size will be invited to submit tenders.

Successful candidates will be chosen at the discretion of the awarding authority.

All applicants will be informed personally by the authority whether they have been successful or not.

The authority will also inform successful candidates under what conditions they can obtain the documents necessary for preparing their tenders.

9. Applicants will not be admitted to the meeting for examining applications, which will be held at 10 a.m. on 14 October 1974 at 9, rue Schoelcher, Paris 14^{ème}.

10. Additional information may be obtained from the Ingénieur en Chef, Section des Grands Travaux, 77, Avenue de Versailles, 75016 Paris — Tel. 647 40 80 and 647 40 81.

The choice of the best offer will be based on the price quoted, the completion period, the technical merits of the project and the professional and financial guarantees provided by each of the applicants.

The awarding authority undertakes to send the tender documents to applicants, and invite them to tender, before 18 November 1974.

Name and address of the department from which additional documents may be obtained, from 16 September 1974 :

Firms wishing to apply, individually or on a joint and several basis, may on presentation of their identification inspect the call for applications documents at the reception office of the Direction des Services Industriels et Commerciaux de Paris, 9, rue Schoelcher, Paris 14^{ème} (ground floor), on working days from 9 a.m. to 11.30 a.m. and from 2 p.m. to 5 p.m., excluding Saturdays, and obtain copies of the documents.

It is also possible for the documents to be sent to firms in the provinces or abroad, who are unable to inspect them at the above address provided that they make a request by letter enclosing a photo-copy of their identification and stating the reasons for their request.

Final date for making this request : 27 September 1974.

11. 30 August 1974.

Restricted procedure

1. Scottish Development Department, Roads Division, 43 Jeffrey Street, Edinburgh, EH1 1DL, United Kingdom.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers and special award criteria as applied to alternative offers received from selected tenderers.
3. a) On the A90 trunk road between 3 and 7 km south of Perth, Scotland.
b) The construction of approximately 4 km of dual carriageway and hardshoulders in either flexible or rigid pavement; four slip roads at Muirmont Interchange in flexible pavement; two reinforced concrete bridges of which one has piled foundations; three bridges in composite reinforced concrete and structural steel box construction all with piled foundations; the excavation of approximately 1.2 million cubic metres of material of which approximately 0.6 million cubic metres consist of rock and approximately 0.3 million cubic metres are estimated as unsuitable for re-use; the import of approximately 0.05 million cubic metres of suitable material for completion of the embankments; ancillary works including drainage, fencing, accommodation works; and the installation of traffic signs and motorway communications plant.
The estimated cost of the whole is £ 5.7 million sterling.
The design has been prepared on behalf of the Scottish Development Department by Messrs. Babbie Shaw & Morton, Consulting Engineers.
c)
d)
4. 130 weeks from the date of commencement of the works as specified by the engineer to the contract.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the contract.
6. a) 27 September 1974.
b) The Secretary, Scottish Development Department, Roads Division, 43 Jeffrey Street, Edinburgh, EH1 1DL, Scotland.
- c) English.
7. Approximately mid January 1975 subject to completion of statutory processes.
8. Proof of inscription of the company on a professional register or the companies register in the United Kingdom or Ireland.
Balance sheets/account for the past three years including a statement of turnover on construction work and proportion of turnover on civil engineering work.
A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work, and any previous experience of UK construction practice.
A list of jobs over one million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed.
Details of plant and machinery available for executing the work.
Whether the contractor proposes to use his own labour force or to rely on locally recruited labour.
Companies appearing on the Belgian and Italian national lists of contractors of approved technical and financial capacity may submit a 'certificate of inscription' which will be accepted in lieu of evidence in support of the first, second and fourth paragraphs above.
9. Details of the award criteria will be shown in the tender invitation.
10. The contract will be based on the Institution of Civil Engineers conditions of contract for use in connection with works of civil engineering construction (fifth edition) as modified by the Scottish Development Department for use in highway works contracts, the specification for road and bridge works, drawings, and bill of quantities. Price fluctuations on labour and materials will be permitted. Interim payments will be made monthly on the basis of the valuation of work executed and materials delivered to the site.
11. 29 August 1974.

Restricted procedure

1. Greater London Council, The County Hall, London SE1 7PB, United Kingdom.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) Bemerton Street, Areas 4 and 5, Islington, London.
Map reference : Ordnance Survey TQ 3083 NE, 3084 SE, SW.
b) Construction of 124 dwellings with 69 garages and 35 parking bays at an estimated cost of £ 1 882 000.
The scheme consists of seven pairs of blocks of three and four storeys linked by a pedestrian deck over garages or by a pedestrian walkway. Construction will be loadbearing crosswalls, concrete floors and mono pitch timber roofs. External walls will be brick with an inner skin of block.
Principal nominated subcontracts :
electrical installation, estimated cost £ 32 000 ;
mechanical services installation, estimated cost £ 98 873.
Conditions of contract to be GLC standard form based on Royal Institute of British Architects (1963 edition as revised) with full fluctuations clause for both labour and materials. Bills of quantities will be supplied to be fully priced and returned by tenderers.
c)
d)
4. 27 calendar months from the date of the architect's order to commence work, expected to be in December 1974.
5. Should a group of contractors in temporary association be successful each firm to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
6. a) 20 September 1974.
b) The Architect (Ref. AR/F/C), Room 218, address as in item 1.
- c) English.
7. 30 September 1974.
8. Name and address of the contractor's bankers from whom the Council's bankers can enquire as to the contractor's financial standing.
Balance sheets for the past three years.
Overall turnover on construction works for the past three years.
List of works completed over the past five years (over £ 1.5 million).
Details of resources of labour and plant.
Details of proposed organization and management techniques for handling the contract.
9. Lowest acceptable offer in competition subject to relationship of the price to the comparable estimate prepared by the architect, to approval by the Department of the Environment, and establishment of the contractor's financial stability.
10. Six weeks will be allowed for tendering.
The work will be supervised by the Council's architect. Directions on site may be given by a full time clerk of works.
The preparation of the final account will be by the Council's quantity surveyor.
A copy of the conditions of contract will be supplied to each tenderer together with two unbound copies of the bills of quantities. Additional unbound copies of the bills, not exceeding two, will be supplied free of charge if requested.
The tender and bills of quantities must be completed in sterling and payment will be made only in sterling.
No right exists to participate in the competition, nor can information be given as to the progress of the tenderer's application.
11. 30 August 1974.

Restricted procedure

1. The authority awarding the contract is the Swale District Council, Council Offices, Central Avenue, Sittingbourne, Kent, United Kingdom.
2. Award procedure to be followed is the restricted tendering procedure and the successful tender will normally be the lowest acceptable offer in competition amongst the selected tenderers.
3. a) The site is located at Love Lane, Faversham, Kent.
b) The contract will provide for the erection of 136 four- and seven-person terraced dwellings and a 30-unit one- and two-person old people's home with warden's accommodation.
c) Subcontractors will be nominated by the authority for gas, electricity and water supplies and the installation of electric ceiling heating, cavity wall insulation, concrete suspended floors, electric street lighting and mechanical and electrical services.
The cost of the whole of this work is approximately £ 130 000.
d)
4. The work is to be completed within a period of two years from the date of possession of the site.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the contract.
6. a) Friday, 20 September 1974.
b) Kenneth Waite & Partners, Chartered Architects, 39, Bouverie Square, Folkestone, Kent CT20.
c) English.
7. It is anticipated that tender documents will be issued to the selected tenderers on or about Friday, 27 September 1974.
8. The Council will require :
 - an appropriate statement from bankers ;
 - a statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work and any previous experience of United Kingdom construction practice ;
 - details of similar projects over one million units of account carried out during the past five years and the names of architects and clients from whom references may be obtained.
- 9.
10. The contract will be based on the standard form of agreement and schedule of conditions of building contract issued by the Joint Contract Tribunal. Price fluctuations will be permitted in accordance with Clauses 31 (a), (c) and (d) of the standard form.
11. 29 August 1974.

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Monsieur le préfet de l'Isère, hôtel de la préfecture, BP n° 1046, F - 38021 — Grenoble-Cedex.
 - c) Le marché ne sera pas décomposé en lots ni en ouvrages.
 - d)
2. Appel d'offres restreint, (articles 93 à 97 inclus du code des marchés publics).
 4. 20 mois.
 5. Marché à l'entreprise générale.
3. a) Commune de Saint-Martin d'Hères (38400);
 - b) Travaux pour le compte de la régie départementale des voies ferrées du Dauphiné (VFD).

Direction : place de Verdun à Grenoble (38000).
Construction d'un dépôt-atelier avec garages et logements de service.
Travaux prévus en deux tranches, ordre de grandeur de la dépense : 17 000 000 de FF.

Programme de la 1^{re} tranche :

1 bâtiment ateliers — bureaux — surface planchers : 3 300 m²,
1 bâtiment chaufferie — surface planchers : 370 m²,
1 bâtiment garage — surface planchers : 4 900 m²,
1 station automatique de lavage,
1 station distribution de carburant,
4 logements de service (R + 1),
Décapage — (Déblais : 9 000 m³ — Remblais : 30 000 m³).

Programme de la 2^e tranche :

1 bâtiment garage : 4 900 m²,
1 bâtiment de messagerie,
Les VRD correspondants,
Complément d'installation de la station de carburant.
Marché passé à l'entreprise générale, tous corps d'état confondus;
 6. a) Le 16 septembre 1974 à 18 heures ;
 - b) Direction départementale de l'équipement de l'Isère, BP n° 45, 38040 — Grenoble-Cedex — France ;
 - c) Langue française.
 7. Le 23 septembre 1974.
 8. — 401, 1 Entreprise générale de bâtiment,
— Fiche de renseignements MPE 8,
— Déclaration — MPE 13 (Article 41-2 du code des marchés).
 9. Définis « L 12 » de la DIM du 28 octobre 1970 et dans l'article 97 du code des marchés publics.
 - 10.
 11. Le 4 septembre 1974.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).